



Европейская Экономическая Комиссия**Комитет по внутреннему транспорту
Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств****Сто сорок девятая сессия**

Женева, 10–13 ноября 2009 года

Пункты 5.2.4 и 14.4 предварительной повестки дня

**Рассмотрение проектов глобальных технических правил и/или проектов поправок
к введенным глобальным техническим правилам и голосование по ним****Предложение по исправлению 1 к гтп № 5 (бортовые
диагностические системы для автотранспортных средств)****Представлено Рабочей группой по проблемам энергии и
загрязнения окружающей среды***

Воспроизведенный ниже текст был принят Рабочей группой по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) на ее пятьдесят восьмой сессии. В его основу положен документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2009/13 без поправок. Он передается на рассмотрение Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Исполнительного комитета (AC.3) (ECE/TRANS/WP.29/GRPE/58, пункт 10).

Стр. 51, пункт 4.3, предпоследний подпункт

Вместо "этот статус сохраняется до стирания информации о сбое" читать "этот статус сохраняется до стирания информации БД, связанной с этим сбоем".

Стр. 47 текста на английском языке, пункт 4.7.1.2, подпункт 1)

Вместо "DTCs Class B1" читать "DTCs for Class B1".

Стр. 98, приложение 2

Первый пункт следует читать:

"Цель настоящего приложения состоит в том, чтобы проиллюстрировать требования, изложенные в пунктах 4.3 и 4.6.5 настоящего модуля".

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006–2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

Стр. 105, приложение 3, добавление 1

Первый пункт следует читать:

"В соответствии с пунктом 4.2 настоящего модуля к электрическим/электронным элементам, используемым для контроля или мониторинга систем ограничения выбросов, описанных в настоящем добавлении, применяется процедура мониторинга элементов".

Стр. 106, приложение 3, добавление 2

Наименование следует читать:

"Модуль В - приложение 3 - добавление 2

СИСТЕМА ДСФ"

Стр. 119, приложение 3, добавление 12

Первый пункт следует читать:

"Система БД осуществляет мониторинг следующих элементов системы охлаждения двигателя на предмет их надлежащего функционирования:

а) Температура охлаждающей жидкости двигателя (термостат): термостат блокируется в открытом положении; изготовители не обязаны осуществлять мониторинг термостата, если его выход из строя не приводит к несрабатыванию каких-либо других контрольно-измерительных устройств БД - к полному функциональному отказу".
